

Mc 2:15-17 : le repas avec les pécheurs

- Mc 2:15 Καὶ γίνεται κατακεῖσθαι αὐτὸν ἐν τῇ οἰκίᾳ αὐτοῦ,
καὶ πολλοὶ τελῶναι καὶ ἁμαρτωλοὶ
συνανέκειντο τῷ Ἰησοῦ καὶ τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ·
ἦσαν γὰρ πολλοὶ καὶ ἠκολούθουν αὐτῷ.
- Mc 2:16 καὶ οἱ γραμματεῖς τῶν Φαρισαίων
ιδόντες ὅτι ἐσθίει μετὰ τῶν ἁμαρτωλῶν καὶ τελωνῶν
ἔλεγον τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ,
ᾠτι μετὰ τῶν τελωνῶν καὶ ἁμαρτωλῶν ἐσθίει;
- Mc 2:17 καὶ ἀκούσας ὁ Ἰησοῦς λέγει αὐτοῖς [ὅτι]
Οὐ χρεῖαν ἔχουσιν οἱ ἰσχύοντες ἰατροῦ ἀλλ' οἱ κακῶς ἔχοντες·
οὐκ ἦλθον καλέσαι δικαίους ἀλλὰ ἁμαρτωλοὺς.
- Mc 2:13 Et il est sorti de nouveau au bord de la mer
et toute la foule venait auprès de lui et il les enseignait.
- Mc 2:14 Et, passant,
il a vu Levi (fils) de Halphai
assis à l'octroi
et il lui dit : Suis-moi !
et se levant il l'a suivi.
- Mc 2:15 Et il advient qu'il est couché à table dans sa **maison**
et beaucoup de collecteurs et de pécheurs
étaient à table avec Yeshou'a et ses appreneurs ;
c'est qu'ils étaient nombreux et ils le suivaient.
- Mc 2:16 Et les scribes des pharisiens
ayant vu qu'il mange avec les pécheurs et les collecteurs
disaient à ses appreneurs :
Avec les collecteurs et les pécheurs il mange !
- Mc 2:17 Et ayant entendu Yeshou'a leur dit :
Ceux qui sont bien-portants n'ont pas besoin de médecin
mais les mal-portants.
Je ne suis pas venu appeler des justes
mais des pécheurs.

Mc 2:15-17 : le repas avec les pécheurs

Au jugement, il y aura trois groupes : les justes, les pécheurs, et ceux qui seront entre les deux.

Tos *Sanh* XIII 3

"Ne t'assieds pas à table avec un `am ha'areç"

T.B. Ber 43b

"Le sage décline une invitation à un repas où il risquerait de cotoyer des `am ha'areç"

Une baraita enseigne qu'à Jérusalem les gens à la conscience pure ... ne participaient à un festin que s'ils savaient qui y participerait.

T.B. *Sanh* 23a

Ceux qui sont **bien-portants**

iskhuontes = bari (ar) = fort, en bonne santé / Tg Ex 4.7

Mc 2:15-17 : le repas avec les pécheurs

Avant il y a eu :

Kérygme,

5 Appels,

4 Guérisons

1 : homme en souffle impur;

2 : belle-mère;

3 : lépreux;

4 : paralysé)

- I**
- a) **Événement** (accompagné de paroles) (2:15)
l'appel de Levi et le repas avec les pécheurs.

 - b) **Proverbe** (2:17) :
- Ceux qui sont bien portants n'ont pas besoin de médecin.

 - c) **Commentaire**, qui applique le proverbe à Jésus même :
- Je ne suis pas venu appeler des justes mais des pécheurs.

Voir la fiche " controverses et mesh^elim de la première étape"